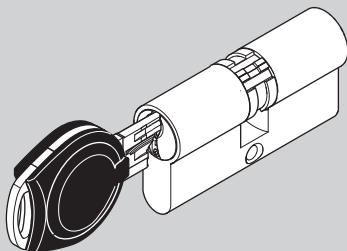


Mechatronischer Schließzylinder
Mechatronic locking cylinder
Cylindre de fermeture mécatronique
Mechatronische sluitcilinder



www.assaabloy.com/de



DE Seite 2

EN Page 24

FR Page 46

NL Pagina 68

+CLIQ

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d'utilisation
Bedieningshandleiding

 **IKON**

ASSA ABLOY

P845167 00017 000 OG

Experience a safer
and more open world

Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Die Anleitung beinhaltet wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, zur Sicherheit, Montage, Benutzung, Wartung und Entsorgung.

Geben Sie die Anleitung nach der Montage an den Benutzer und im Falle einer Weiterveräußerung mit dem Produkt weiter.

Herausgeber

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61 – 67

12105 Berlin

DEUTSCHLAND

Telefon:

+49 (0) 30 / 8106-0

E-Mail:

berlin@assaabloy.com

Internet:

www.assaabloy.com/de

Dokumentennummer, -datum

P845167 00017 000 0G

06.2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Diese Dokumentation einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung bzw. Veränderung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung von ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Inhaltsverzeichnis

Produktinformation	4
Mechatronischer Schließzylinder +CLIQ	4
Hinweise	5
Zu dieser Anleitung	5
Bedeutung der Symbole	5
Sicherheitshinweise	6
Begriffserklärung	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Klassifizierung	10
Schlüssel	14
Batteriewechsel	14
Zylindermontage	15
Hinweise	15
Montage des Mechatronischen Schließzylinders +CLIQ	17
Technische Daten	18
CE-Kennzeichnung	19
Wartung, Gewährleistung	20
Wartung	20
Aktuelle Informationen	21
Gewährleistung	21
Entsorgung	22
Entsorgung	22
Abbildungen	90

Mechatronischer Schließzylinder +CLIQ

Allgemein

Der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* gibt den Schließvorgang frei, wenn ein Schlüssel elektronisch als berechtigt erkannt wird. Die Energieversorgung erfolgt über eine Knopfzelle CR2032 im Schlüssel. Kabel müssen nicht verlegt werden.

Funktion und Bedienung

Der Schließvorgang kann durchgeführt werden, indem der Schließzylinder mit einem berechtigten Schlüssel betätigt wird.

Der Schlüssel muss bis zum Anschlag in den Zylinder eingeführt werden. Ein passender und elektronisch berechtigter Schlüssel kann den Zylinder schließen und die Tür entriegeln. Die entriegelte Tür kann durch Ziehen oder Drücken am Knauf geöffnet werden.

Besonderheiten

- Sicherheitsrelevante Elektronik befindet sich im Zylinderkern und im Schlüssel.
- Der Schließzylinder ist für Feuerschutztüren geeignet.
- Schließberechtigungen von Schlüsseln können mit dem separat erhältlichen Programmiergerät CP04 elektronisch verwaltet und geändert werden, zum Beispiel bei Schlüsselverlust.

Hinweise

Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung, um das Produkt sicher zu installieren, zu betreiben und die zulässigen Einsatzmöglichkeiten, die es bietet, auszunutzen.

Die Anleitung gibt Ihnen auch Hinweise über die Funktion wichtiger Bauteile.

Bedeutung der Symbole



Warnung!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.



Vorsicht!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



Achtung!

Hinweis: Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen.



Hinweis!

Hinweis: Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts.

Sicherheitshinweise

Achtung!

Bei Zylindern mit FZG-Funktion – Beschädigung durch Demontage:

Zylinder mit FZG-Funktion (SST=FZG) dürfen nicht demontiert werden. Ihre Länge kann nicht geändert werden. Die Kontrolle des Schließzylinders erfolgt zu 100% durch ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH. Bei Demontage des Schließzylinders erlischt die Gewährleistung.

Beschädigung durch unpassende Anforderungen: Die spezifischen Anforderungen des Schlossherstellers an den Schließzylinder müssen beachtet und berücksichtigt werden.

Zusätzliche Hilfsmittel beim Schließen können den Schließzylinder zerstören oder beschädigen: Zum Schließen dürfen keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzt werden, da diese den Schließzylinder zerstören oder beschädigen können. Der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* lässt sich leicht mit den berechtigten Schlüsseln betätigen.

Begriffserklärung

Begriff	Beschreibung
Profilzylinder (Schließzylinder)	Schließzylinder, der mittels zugehörigem Schlüssel das Einsteckschloss betätigt.
Profilzylinder- ausschnitt	Ist die Öffnung, in die der Profilzylinder eingesetzt und mit der Stulpschraube verschraubt wird.
Stulpschraube	Über die <i>Stulpschraube</i> wird der Profilzylinder im Einsteckschloss fixiert.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* ist für handelsübliche Türen mit DIN-Einsteckschlössern für Profilzylinder geeignet. Er ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich in Türen, auch mit hoher Begehungsfrequenz, entwickelt und gefertigt.

Der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* kann an Feuerschutzabschlüssen eingesetzt werden. Beachten Sie die geltenden Bestimmungen beim Einsatz in Feuerschutztüren.

Die Konfiguration und Zutrittsmodifikation, zum Beispiel Einstellen von Zeiten und Zeitprofilen, Code usw., muss über die CLIQ-Verwaltungssoftware erfolgen. Änderungen dürfen ausschließlich durch autorisierte Personen (Administratoren) erfolgen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- Montagefehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Überbeanspruchung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung durch den Hersteller
- Verwendung für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke



Hinweis!

Hinweis nach DIN EN 15684 (Schließzylinder) und DIN EN 16864

(Hangschloss): Das Produkt darf in keiner Weise verändert werden, außer in Übereinstimmung mit den in den Anweisungen beschriebenen Änderungen:

- Schließzylinder mit DIN EN 15684
- Hangschlösser mit DIN EN 16864

Nach DIN geprüfte Schließzylinder und Hangschlösser müssen explizit mit dem Merkmal SZ=DIN* bestellt werden.

Klassifizierung

Klassifizierungsschlüssel nach DIN EN 15684:2021-05							
Gebrauchskategorie	Dauerhaftigkeit	Feuer-/ Rauchwiderstand	Umwelt- beständigkeit	Mechanische Verschlusssicherheit	Berechtigungs- sicherheit	Systemmanagement	Angriffswiderstand
Mechatronischer Schließzylinder (Doppel-, Halb-, Knauf und Blindzylinder)							
1	6	B	4	4	C	3	0
Elektronischer Schlüssel							
1	6	-	4	4	C	3	0

Klasse	Kurzbeschreibung
1	Gebrauchskategorie: für alle Benutzer geeignet
6	Dauerhaftigkeit: 100.000 Prüfzyklen
B	Feuer-/Rauchwiderstand: zur Verwendung an Feuerschutz- und Rauchschutztüren zugelassen (nur Schließzylinder).
4	Umweltbeständigkeit: • korrosionsbeständig (nur Schließzylinder) • wasserbeständig • beständig gegen trockene Wärme, Kälte, zyklisch feuchte Wärme
4	Mechanische Verschlusssicherheit: • 30.000 mechanische Codes • Torsionsfestigkeit des Zylinders 15 Nm • mindestens 5 Zuhaltungen • höchstens 60% an gleich tiefer Stufen und höchstens 2 nebeneinander • Inter-Passing 1,5 Nm
C	Berechtigungssicherheit: 1.000.000 Codes
3	Systemmanagement: protokollfähig und zeitbereichsfähig
0	Angriffswiderstand: keine Anforderungen

Klassifizierung nach VdS



Achtung!

An einbruchgefährdeten Türen: An einbruchgefährdeten Türen ist der Profilzylinder mit einem VdS-anerkannten einbruchhemmenden Türschild (mit Ziehschutz) der Klasse B oder C zu schützen. Derartige Türschilder entsprechen der DIN 18257 Klasse ES 2 (-ZA) bzw. ES 3 (-ZA), bzw. DIN EN 1906 Schutzklasse 3 und 4 (siehe Tabelle).

Besondere Sorgfalt bei Verwaltung einer Schließanlage: Die Verwaltung einer Schließanlage unterliegt besonderer Sorgfalt. Insbesondere muss auf die korrekte Zuordnung von Personen zu ausgegebenen Schlüsseln geachtet werden. Verlorene Schlüssel müssen sofort elektronisch gesperrt oder die betroffenen mechanischen Zylinder ausgetauscht werden.

		Klasse Türschild nach						
		steigende Sicherheit						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Zylinder								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Hinweise:

* mit Ziehschutz

x = ebenfalls mögliche Kombinationen

Batteriewechsel

Batterie wechseln „Batteriewechsel“, Seite 98

Achtung!

Batterie innerhalb von 30 s wechseln: Gespeicherte Daten bleiben für 30 s erhalten. Innerhalb dieser Zeitspanne muss eine neue Batterie eingesetzt werden.

Es wird empfohlen, die Batterie nach 30.000 Öffnungen oder innerhalb von 3 Jahren zu wechseln. Die Batteriewarnung muss beachtet werden.

- 1 Wechseln Sie die Batterie des Typs CR2032 (Artikelnummer VB03) wie beschrieben (Abb. 9, Seite 98).

Zylindermontage

Hinweise



Vorsicht!

Prüfen auf Beschädigung: Beschädigungen an den Metallteilen können zu Verletzungen führen. Ein beschädigter Schließzylinder ist ein Sicherheitsrisiko. Prüfen Sie die Verpackung und den Schließzylinder auf Beschädigungen. Ein beschädigter Schließzylinder darf nicht montiert werden. Ein beschädigter Schlüssel darf nicht verwendet werden.

Bauaufsichtliche Vorschriften und Vorgaben einhalten: Bei Montage des *Mechatronischen Schließzylinders +CLIQ* müssen bauaufsichtliche Vorschriften eingehalten werden. Vorgaben durch den Türhersteller müssen ebenfalls eingehalten werden.

Feuerzertifizierung beachten: Beim Einbau in eine Feuer- oder Rauchabschlusstür muss die Konformität der Feuerzertifizierungen aller Türkomponenten und die Eignung des *Mechatronischen Schließzylinders +CLIQ* geprüft werden.

Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten und Späne: Beim Bohren und anderen zerspanenden Arbeiten besteht durch scharfe Kanten und Späne Verletzungsgefahr. Schützen Sie insbesondere die Augen durch eine geeignete Schutzbrille. Lassen Sie die Arbeiten durch eine entsprechend geschulte Fachperson ausführen.

Achtung!

Arbeiten am Türblatt: Bei Arbeiten am Türblatt, wie Bohren oder Fräsen, müssen der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* und das Einsteckschloss ausgebaut sein.

Gewaltanwendung kann den Schließzylinder zerstören: Die Anwendung von Gewalt, zum Beispiel Einschlagen mit einem Hammer, kann den Schließzylinder zerstören oder beschädigen.

Verspannungsfrei einbauen: Je nach Einbausituation muss der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* verspannungsfrei eingebaut werden. Die Stulpschraube nur von Hand fest anziehen (max. 3,5 Nm).

Der Mechatronische Schließzylinder +CLIQ muss in passender Größe montiert werden: Der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* wird in mehreren Zylinderlängen produziert („Technische Daten“, Seite 18). Prüfen Sie vor der Montage, ob der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* die zur Türblattstärke passende Zylinderlänge hat. Der *Mechatronische Schließzylinder +CLIQ* darf innen und außen maximal 3 mm über die Beschlagsoberfläche überstehen.

Montage und Anpassungen nach DIN EN 15684:2021-05: Alle Komponenten müssen so montiert und angepasst werden, dass die Konformität zur DIN EN 15684:2021-05 sichergestellt ist.

Montage des Mechatronischen Schließzylinders +CLIQ

Länge der Stulpschraube

Eine Stulpschraube der Länge 85 mm eignet sich für Schlösser mit einem Dornmaß bis 75 mm. Für Schlösser mit einem größeren Dornmaß gilt:

Länge der Stulpschraube = Dornmaßgröße + 10 mm.

Profilzylinder montieren

Voraussetzung: Das Einsteckschloss muss fertig montiert sein.

Beachten Sie die bebilderte Montageanleitung („Abbildungen“, Seite 90).

Die Änderung der Schließbartstellung bei Profilzylinder *ist optional* möglich („Veränderung der Schließbartstellung“, Seite 91).

- 1 Setzen Sie den Profilzylinder in den Profilzylinderauschnitt ein.
- 2 Fixieren Sie den Profilzylinder mit der Stulpschraube.
- 3 Ziehen Sie die Stulpschraube nur von Hand fest an (max. 3,5 Nm).
- 4 Prüfen Sie den Schließzylinder auf einwandfreie Funktion und Leichtgängigkeit. Betätigen Sie dazu den Schließzylinder mehrmals mit dem passenden Schlüssel.

⇒ Sie haben den Profilzylinder montiert.

Technische Daten

Eigenschaft	Ausprägung
-------------	------------

Verschlüsselung	mit AES, Schlüssellänge 128 Bit
-----------------	---------------------------------

Zylinder

Zylindertyp	Profilzylinder
-------------	----------------

Standard-Stulpschraubenlänge	85 mm („Länge der Stulpschraube“, Seite 17)
------------------------------	--

Zylinderlänge Doppelzylinder	Grundlänge 30/30 mm
------------------------------	---------------------

Zylinderlänge Halbzylinder	Grundlänge 30 mm
----------------------------	------------------

Sonderlängen auf Anfrage erhältlich

Schutzklasse	IP54
--------------	------

Umgebungstemperatur	-25 °C bis +85 °C
---------------------	-------------------

Umgebungstemperatur ATEX	-20 °C bis +40 °C
--------------------------	-------------------

Schlüssel

Schutzklasse	IP54 Beluga Versionen: IP67
--------------	--------------------------------

Umgebungstemperatur	0 °C bis +70 °C Beluga Versionen: -30 °C bis +50 °C
---------------------	--

Umgebungstemperatur ATEX	0 °C bis +40 °C
--------------------------	-----------------

¹⁾ Zylinder mit FZG (SST=FZG) dürfen nicht demontiert werden
(„Sicherheitshinweise“, Seite 6)

CE-Kennzeichnung



ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
DEUTSCHLAND



Die EU-Konformitätserklärung finden Sie im
Downloadbereich von:
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Wartung

Achtung!

Sachschaden durch Verwendung ungeeigneter Pflegemittel: Die Verwendung eines unzulässigen Pflegesprays kann die elektronischen Komponenten beschädigen und zum Funktionsausfall des Schließzylinders führen.

Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich das *IKON-Pflegespray 8511*.

Sachschaden und Funktionseinschränkung durch falsche Wartungsintervalle: Verwenden Sie das IKON-Pflegespray alle 5.000 Schließzyklen, mindestens alle 6 Monate. Das Spray vor Gebrauch schütteln und einen kurzen Sprühstoß in den Schließzylinder geben.

Aktuelle Informationen

Aktuelle Informationen finden Sie unter: www.assaabloy.com/de

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen und die Verkaufs- und Lieferbedingungen der ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).

Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich an einen unserer Vertriebspartner in ihrem Land.

Ein Anspruch auf Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt geöffnet wurde. Ausnahmen:

- Schlüssel dürfen ausschließlich zum Einsetzen und Wechseln der Batterie geöffnet werden („Abb. 9: Batteriewechsel“, Seite 98).
- Bei einem Baukastensystem darf die Zylinderlänge nur entsprechend der jeweiligen Anleitung angepasst werden (ausgenommen FZG).

Bei Verwendung anderer als die in dieser Anleitung genannten Zubehörteile kann keine Gewährleistung übernommen werden. Schäden aufgrund normaler Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäßer Behandlung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Folgende Unterlagen müssen Sie für die Inanspruchnahme einer Gewährleistung zusammen mit dem Produkt einsenden:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum.
- Eine Beschreibung des Defekts oder des Reklamationsgrunds.

Entsorgung

Entsorgung

Für Produkte, die mit dem Symbol  (durchgestrichene Mülltonne) gekennzeichnet sind gilt:

Die geltenden Vorschriften zum Umweltschutz müssen eingehalten werden. Batterien, Akkumulatoren, Lampen, Elektrogeräte und auch personenbezogene Daten gehören nicht in den Hausmüll.

Altbatterien, Alttakkumulatoren und Lampen müssen dem Gerät zerstörungsfrei entnommen werden und separat entsorgt werden.

Verpackung

Verpackungsmaterialien müssen der Wiederverwendung zugeführt werden. Das Verpackungsmaterial kann auch am Ort der Übergabe dem Verteiler oder Fachhandwerker kostenlos zur Entsorgung überlassen werden.

Batterien

Knopfzelle
CR 2032



Li
Batterie
enthält
Lithium

Das Produkt enthält Batterien oder Akkumulatoren. Batterien, Akkumulatoren müssen dem Produkt entnommen werden („Batteriewechsel“, Seite 14, „Batteriewechsel“, Seite 98) und separat entsorgt werden.

Altbatterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll und können an jeder örtlichen Sammelstelle kostenlos zurückgegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkumulatoren gesetzlich verpflichtet.

Produkt



WEEE-Reg.-Nr. DE 69404980

Das Produkt ist nach dem Gebrauch als Elektronikschrott ordnungsgemäß zu entsorgen und zur stofflichen Wiederverwendung einer örtlichen Sammelstelle kostenlos zuzuführen.

Es bestehen grundsätzlich folgende weitere Möglichkeiten zur kostenlosen Entsorgung beim Vertreiber:

- Rückgabe eines funktionsähnlichen Altgeräts am Ort der Abgabe des Neugeräts.
- Rückgabe von maximal drei gleichartigen Altgeräten (max. Kantenlängen 25 cm) in einem Einzelhandelsgeschäft, ohne Verpflichtung zu einem Neukauf.

Die Rücknahmepflicht gilt für Vertreiber von Elektrogeräten mit einer Verkaufsfläche von größer 400 m² oder für Vertreiber von Lebensmitteln, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektrogeräte anbieten mit einer Gesamtverkaufsfläche von 800 m². Bei Online-Anbietern gelten die aufsummierten Lager- und Versandflächen für Elektrogeräte als Verkaufsfläche. Für weitere Details siehe ElektroG3 §17 (1)(2).

Vertreiber, die Fernkommunikationsmittel verwenden, müssen bei Auslieferung von Wärmeüberträgern, Bildschirmen, Monitoren und Geräten, die Bildschirme mit einer Oberfläche größer 100 Quadratzentimetern enthalten sowie Geräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt, Altgeräte unentgeltlich abholen oder mitnehmen. Für Lampen und insbesondere kleinere Geräte müssen sie geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung gewährleisten.

Carefully read through these instructions before use and keep them safe for later reference. These instructions contain important information about the product, particularly for the intended use, safety, assembly, use, maintenance and disposal.

Pass the instructions on to the user after it has been assembled and pass them on to the purchaser in the event that the product is re-sold.

Publisher

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61-67
12105 Berlin, Germany
GERMANY

Telephone:

+49 (0) 30 / 8106-0

Email:

berlin@assaabloy.com

Internet:

www.assaabloy.com/de

Document number, date

P845167 00017 000 0G

06.2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

This document and all its parts are protected by copyright. Any use or changes outside the strict limits of the copyright are prohibited and liable to prosecution, if no prior consent is obtained from ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH.

This particularly applies to any copying, translations, microforms, or storing and processing in electronic systems.

Contents

Product information	26
+CLIQ mechatronic locking cylinder	26
Notes	27
About this manual	27
Meaning of the symbols	27
Safety notes	28
Explanation of terms	29
Intended use	30
Classification	32
Key	36
Battery replacement	36
Cylinder mounting	37
Notes	37
Installation of the +CLIQ mechatronic locking cylinder	39
Technical data	40
UKCA marking / CE marking	41
Maintenance, warranty	42
Maintenance	42
Latest news	43
Warranty	43
Disposal	44
Disposal	44
Figures	90

Product information

+CLIQ mechatronic locking cylinder

General

The *+CLIQ mechatronic locking cylinder* enables the locking process when a key is electronically recognised as authorised. The power is a CR2032 button cell in the key. There is no need to lay cables.

Function and operation

The locking process can be executed by actuating the locking cylinder with an authorised key.

The key must be inserted in the cylinder up to the end-stop. A suitable and electronically authorised key can lock the cylinder and unlock the door. The unlocked door can be opened by pulling or pushing the knob.

Special features

- Security electronics installed in the cylinder core and in the key.
- The locking cylinder is suitable for fire rated doors.
- Locking authorisations for keys can be electronically managed and changed with the separately available programming device CP04, for example in the event of key loss.

About this manual

The manual was designed to enable you to install and operate the product safely and make full use of the permitted range of applications the control terminal has to offer.

It also provides information on how key components work.

Meaning of the symbols



Warning!

Safety notice: Failure to observe these warnings can lead to death or serious injury.



Caution!

Safety notice: Failure to observe these warnings can lead to injury.



Attention!

Note: Failure to observe these warnings can lead to property damage and impair the function of the product.



Note!

Note: Additional information on operating the product.

Safety notes

Attention!

For cylinders with FZG function - damage due to disassembly:

Cylinders with FZG function (SST=FZG) must not be disassembled. Their length cannot be changed. ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH checks the locking cylinder 100%. Disassembly of the cylinder will void the warranty.

Damage due to use of inappropriate requirements: The lock manufacturer's specific requirements for the locking cylinder must be observed and taken into account.

Additional locking aids can damage or destroy the locking cylinder:

No additional aids may be used for locking, because they can damage or destroy the locking cylinder. The mechatronic *+CLIQ mechatronic locking cylinder* can be easily actuated using the authorised keys.

Explanation of terms

Term	Description
Profile cylinder (Locking cylinder)	Locking cylinder that operates the mortise lock by using the associated key.
Profile cylinder cutout	The opening in which the profile cylinder is installed and into which the cylinder fixing screw is bolted.
Fixing screw	The profile cylinder is fixed in the mortise lock by the cylinder <i>fixing screw</i> .

Intended use

The *+CLIQ mechatronic locking cylinder* is suitable for commercially available doors with DIN mortise locks for profile cylinders. It has been developed and manufactured for use in internal and external doors, also with high frequency use.

The *+CLIQ mechatronic locking cylinder* can be used on fire barriers. Observe the applicable regulations for use in fire doors.

The configuration and access modification, for example setting times and time profiles, master card, code, etc., must take place via the CLIQ management software. Changes may only be made by authorised persons (administrators).

The manufacturer assumes no liability for damages due to the following:

- Installation errors
- Damage to the product due to excessive mechanical stress
- Modification of the product without the express approval of the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual



Note!

Notice in accordance with DIN EN 15684 (locking cylinders) and DIN EN 16864 (padlock): The product must not be changed in any way, except in accordance with the changes described in the instructions.

- Locking cylinders with DIN EN 15684
- Padlocks with DIN EN 16864

Locking cylinders and padlocks tested in accordance with DIN must be ordered explicitly with the feature SZ=DIN*.

Classification

Classification key as per DIN EN 15684:2021-05							
Use category	Durability	Fire / smoke resistance	Environmental resistance	Mechanical lock security	Authorisation security	System management	Intrusion resistance
Mechatronic locking cylinder (double, half, knob and dummy cylinders)							
1	6	B	4	4	C	3	0
Electronic key							
1	6	-	4	4	C	3	0

Class	Brief description
1	Use category: suitable for all users
6	Durability: 100.000 test cycles
B	Fire/smoke resistance: approved for use on fire/smoke rated doors (locking cylinder only).
4	Environmental resistance: • corrosion-resistant (locking cylinder only) • water-resistant • resistant to dry heat, cold, cyclical humid heat
4	Mechanical locking security: • 30,000 mechanical codes • cylinder torsional strength 15 Nm • at least 5 tumblers • a maximum of 60% at steps of equal depth and a maximum of 2 next to each other • inter-passing 1.5 Nm
C	Authorisation security: 1,000,000 codes
3	System management: protocol-capable and time zone-capable
0	Intrusion resistance: no requirements

Classification according to VdS

Attention!

On doors at risk of break-in: When installed on doors at risk of intrusion, the profile cylinder must be protected with a VdS-approved class B or C intrusion-resistant door escutcheon (with pull-out protection). Such door escutcheons correspond to DIN 18257 Class ES 2 (-ZA) and/or ES 3 (-ZA), and/or DIN EN 1906 Protection Rating 3 and 4 (see table).

Particular care should be taken when managing a locking system:

Particular care must be taken when managing a master key system. Particular attention must be paid to the correct assignment of persons to the keys distributed. Lost keys must be electronically blocked immediately or the mechanical cylinder in question replaced.

		Class door plate in accordance with						
		increasing security						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Cylinder								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Notes:

* With pulling protection

x = Other possible combinations

Battery replacement

Replacing batteries „Battery replacement“, page 98

Attention!

Exchange the battery within 30 seconds: Stored data is only retained for 30 seconds. A new battery must be inserted within this time period.

It is recommended that the battery is exchanged after 30,000 openings or within 3 years. The battery warning must be observed.

- 1 Change the battery type CR2032 (item number VB03) as described (Pic. 9, page 98).

Cylinder mounting

Notes



Caution!

Check for damage: Damages to the metal parts can lead to injury. A damaged locking cylinder is a safety risk. Check the packaging and the locking cylinder for damage. A damaged locking cylinder must not be installed. A damaged key must not be used.

Observe the specifications and regulations of inspection authorities: The regulations of inspection authorities must be observed for the installation of the *+CLIQ mechatronic locking cylinder*. Specifications of the door manufacturer must also be observed.

Comply with the fire certification: The conformity of the fire certifications for all door components and the suitability of the *+CLIQ mechatronic locking cylinder* must be checked for installation in a fire or smoke door.

Risk of injury due to sharp edges and chips: There is a risk of injury due to sharp edges and chips from drilling or other cutting work. Take particular care to protect your eyes with suitable protective goggles. Have an appropriately trained, qualified person carry out the work.



Attention!

Working on the door leaf: For work on the door leaf, such as drilling or cutting, the *+CLIQ mechatronic locking cylinder* and the mortise lock must be removed.

Application of force can destroy the locking cylinder: The application of force, e.g. striking with a hammer, can damage or destroy the locking cylinder.

Torsion-free installation: The *+CLIQ mechatronic locking cylinder* must be installed tension-free according to the installation situation. Only screw in the cylinder fixing screw hand-tight (max 3.5 Nm).

The +CLIQ mechatronic locking cylinder must be installed in the appropriate size: The *+CLIQ mechatronic locking cylinder* is produced in multiple cylinder lengths („Technical data“, page 40). Before installation, make sure that the *+CLIQ mechatronic locking cylinder* is in the size matching the door leaf thickness. The *+CLIQ mechatronic locking cylinder* may not protrude more than 3 mm beyond the fitting surface.

Installation and adjustments according to DIN EN 15684:2021-05: All components must be installed and adjusted in a manner which ensures conformity with DIN EN 15684:2021-05.

Installation of the +CLIQ mechatronic locking cylinder

Cylinder fixing screw length

A 85 mm long cylinder fixing screw is suitable for locks with a backset of up to 75 mm. The following applies to locks with a larger backset:

Length of the cylinder fixing screw = backset size + 10 mm.

Installing the profile cylinder

Prerequisite: The mortise lock must be completely installed.

Observe the installation instructions with figures („Figures“, page 90).

An *optional* change of the cam position is possible with profile cylinders („Changing the position of the locking cam“, page 91).

- 1 Insert the profile cylinder into the profile cylinder cutout.
- 2 Fix the profile cylinder in place with the fixing screw.
The cylinder fixing screw supplied is suitable for locks with a backset of up to 50 mm. The following applies for locks with a larger backset:
Length of the cylinder fixing screw = backset + 10 mm.
- 3 Only hand-tighten the cylinder fixing screw. (max. 3.5 Nm).
- 4 Test the locking cylinder for correct function and ease of movement.
For this purpose, actuate the locking cylinder several times with the appropriate key.

⇒ You have installed the profile cylinder.

Technical data

Feature	Characteristic
Encryption	with AES, key length 128 bit
Cylinder	
Cylinder type	Profile cylinder
Standard cylinder fixing screw length	85 mm („Cylinder fixing screw length“, page 39)
Cylinder length, double cylinder	Basic length 30/30 mm
Cylinder length, half-cylinder	Basic length 30 mm
	Special lengths available on request
Protection rating	IP 54
Ambient temperature	-25 °C up to +85 °C
Ambient temperature ATEX	-20 °C up to +40 °C
Key	
Protection rating	IP54 Beluga versions: IP 67
Ambient temperature	0 °C up to +70 °C Beluga versions: -30 °C up to +50 °C
Ambient temperature ATEX	0 °C up to +40 °C

- 1) Cylinders with FZG function (cam position SST=FZG) must not be dismantled („Notes“, page 27).

UKCA marking / CE marking

**UK
CA**



ASSA ABLOY Ltd.

**School Street
West Midlands
WV13 3PW
UNITED KINGDOM**

CE



**ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH**

**Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
GERMANY**



The EU declaration of conformity is available in
the download area of
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Maintenance, warranty

Maintenance



Attention!

Material damage through the use of unsuitable care products: Using an unapproved care spray can damage the electrical components and cause the locking cylinder to fail.

Only use the IKON care spray 8511 for maintenance.

Material damage and impaired function due to incorrect maintenance intervals: Use the IKON care spray every 5,000 locking cycles and at least every 6 months. Shake the spray before use and spray briefly into the locking cylinder.

Latest news

The latest information is available at: www.assaabloy.com/de

Warranty

The statutory warranty periods and ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH's Terms and Conditions of Sale and Delivery (www.assaabloy.com/de) apply

If the product is defective, please contact our sales partner in your respective country.

The warranty becomes void if the product has been opened. Exceptions:

- Keys may only be opened for the insertion and changing of batteries „Pic. 9: Battery replacement“, page 98.
- The cylinder length may only be adjusted for a modular system according to the respective instructions (except FZG).

The warranty does not apply if accessory parts other than those specified in this manual are used. Damage resulting from normal wear, overloading or incorrect handling is not covered under the warranty.

The following documents must be sent in together with the product when making a warranty claim:

- A copy of the invoice with date of purchase.
- A description of the fault or reason for complaint.

Disposal

Disposal

The following applies to products marked with the symbol  (crossed out dustbin):

The applicable environmental protection regulations must be observed. Do not dispose of lamps, disposable and rechargeable batteries, electrical devices or personal data in the household waste.

Lamps and used disposable and rechargeable batteries must be removed from the device without damaging them and then disposed of separately.

Packaging

Packaging materials must be recycled. You can also give packaging material to the distributor or trade professional for disposal free of charge at the place of handover.

Batteries

CR 2032
Button
cell

The product contains disposable or rechargeable batteries. Batteries must be removed from the product („Battery replacement“, page 36, „Battery replacement“, page 98) and disposed of separately.



Used batteries should not go in household waste and can be returned to any local collection point free of charge. You are legally obliged to recycle used batteries.

Battery
contains
Lithium

Product



WEEE reg. no. DE 69404980

You must dispose of the product correctly as electronic scrap after use and take it to a local collection point for recycling free of charge.

You have the following additional options for free disposal through the distributor:

- Return an old device with similar functions at the place where the new device is delivered.
- Return a maximum of three similar old appliances (max. edge lengths 25 cm) to a retail store with no obligation to purchase a new one.

The take-back obligation applies to distributors of electrical appliances with a sales area of over 400 m² or to distributors of foodstuffs that offer electrical appliances several times a calendar year or continuously with a total sales area of 800 m². In the case of online providers, the total storage and shipping areas for electrical appliances are considered retail space. For further details, see German Electrical and Electronic Equipment Act Section 17 (1)(2) [ElektroG §17 (1)(2)].

Distributors using means of remote communication must, upon delivery, collect or take away free of charge heat exchangers, screens, monitors and devices containing screens with a surface area greater than 100 square centimetres and devices in which at least one of the external dimensions is greater than 50 centimetres. For lamps and smaller devices in particular, they must ensure suitable return options at a reasonable distance.

Lisez attentivement cette notice d'instructions avant l'utilisation du produit et conservez-la soigneusement. La notice d'instructions contient des informations importantes relatives au produit et en particulier à son utilisation conforme à la destination conventionnelle, à la sécurité, au montage, à l'utilisation, à l'entretien et à l'élimination.

Remettez la notice d'instructions à l'utilisateur après le montage et joignez-la au produit en cas de revente à un tiers.

Éditeur

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61-67

12105 Berlin

GERMANY

Téléphone :

E-mail :

Site Internet :

+49 (0) 30 / 8106-0

berlin@assaabloy.com

www.assaabloy.com/de

Numéro et date du document

P845167 00017 000 0G

06/2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Cette documentation et toutes les parties annexes sont protégées par la loi sur les droits d'auteur. Toute exploitation ou modification dépassant les limites du cadre d'usage prévu par la loi sur les droits d'auteur est interdite et passible de peine, sans autorisation préalable de la société ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH.

Ceci est particulièrement valable pour les reproductions, traductions, mises sur microfilm et pour l'enregistrement et le traitement sur des systèmes électroniques.

Sommaire

Information sur le produit	48
Cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ	48
Consignes	49
À propos de cette notice	49
Signification des remarques	49
Consignes de sécurité	50
Explication de la terminologie employée	51
Utilisation conforme à l'usage prévu	52
Classification	54
Clé	58
Remplacement des piles	58
Montage du cylindre	59
Consignes	59
Montage du cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ	61
Caractéristiques techniques	62
Marquage CE	63
Maintenance, garantie	64
Maintenance	64
Informations actuelles	65
Garantie	65
Disposition des déchets	66
Disposition des déchets	66
Illustrations	90

Information sur le produit

Cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ

Généralités

Le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* libère la procédure de fermeture lorsqu'une clé est reconnue électroniquement comme autorisée. L'alimentation électrique s'effectue via une pile-bouton CR2032 située dans la clé. Aucun câble n'a besoin d'être posé.

Fonctions et utilisation

La procédure de fermeture peut être exécutée en actionnant le cylindre de fermeture au moyen d'une clé autorisée.

La clé doit être insérée dans le cylindre jusqu'à la butée. Une clé adéquate autorisée électroniquement peut fermer le cylindre et verrouiller la porte. La porte déverrouillée peut être ouvert en tirant/poussant la poignée.

Particularités

- L'électronique de sécurité se trouve dans le rotor du cylindre et dans la clé.
- Le cylindre de verrouillage est approprié pour des portes coupe feu.
- Les droits d'accès des clés peuvent être gérés et modifiés par voie électronique au moyen de l'appareil de programmation CP04 disponible séparément, par exemple en cas de perte de clé.

Consignes

À propos de cette notice

Lisez cette notice d'utilisation afin d'installer et d'utiliser le produit en toute sécurité et de pouvoir exploiter toutes ses possibilités d'utilisation. Cette notice vous fournit également des indications relatives aux fonctions de composants importants.

Signification des remarques



Avertissement !

Consigne de sécurité : Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Prudence !

Consigne de sécurité : Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.



Attention !

Remarque : Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels et entraver le fonctionnement du produit.



Remarque !

Remarque : informations complémentaires pour l'utilisation du produit.

Consignes de sécurité

Attention !

Pour les cylindres avec fonction FZG - Détérioration due au démontage :

Les cylindres avec fonction FZG (SST=FZG) ne doivent pas être démontés. Votre longueur ne peut pas être modifiée. Le contrôle du cylindre de fermeture est pris en charge à 100 % par ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH. Le démontage du cylindre de fermeture annule la garantie.

Risque d'endommagement dû à des exigences inappropriées : Les exigences spécifiques du fabricant de la serrure vis-à-vis du cylindre de fermeture doivent être respectées et prises en compte.

Des moyens auxiliaires supplémentaires lors de la fermeture peuvent détruire ou endommager le cylindre de fermeture : N'utilisez aucun accessoire supplémentaire pour la fermeture, au risque de détruire ou d'endommager le cylindre de fermeture. Le *cylindre de fermeture mécanique +CLIQ* peut être actionné facilement au moyen des clés valides.

Explication de la terminologie employée

Terme	Description
Cylindre profilé (Cylindre de fermeture)	Cylindre de fermeture qui actionne la serrure encastrée à l'aide de la clé associée.
Perforation pour cylindre profilé	C'est l'ouverture dans laquelle le cylindre profilé est inséré et vissé par la vis.
Vis de fixation	La <i>vis de fixation</i> permet de fixer le cylindre profilé dans la serrure encastrée..

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* convient pour l'utilisation sur des portes courantes équipées de serrures à mortaiser pour cylindres profilés. Il est conçu et fabriqué pour l'utilisation en zone intérieure et extérieure sur des portes, qui peuvent être soumises à une fréquence de passages élevée.

Le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* peut être utilisé sur des portes coupe-feu. En cas d'utilisation sur des portes coupe-feu, il convient de respecter la réglementation en vigueur.

La configuration et les modifications des droits d'accès, telles que, entre autres, les paramétrages d'horaires et de profils horaires, du code, etc., doivent être effectuées au moyen du logiciel d'administration CLIQ. Seules les personnes autorisées (administrateurs) ont le droit d'effectuer des modifications.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant des points suivants :

- erreurs de montage
- endommagements du produit par des sollicitations mécaniques anormales
- modifications du produit sans autorisation explicite du fabricant
- utilisation à d'autres fins que celles décrites dans cette notice d'instructions

Remarque !

Avis relatif à la norme DIN EN 15684 (cylindres de fermeture) et à la norme DIN EN 16864 (cadenas) : toute modification du produit est interdite, à l'exception des modifications conformes à celles décrites dans les instructions.

- Cylindres de fermeture avec DIN EN 15684
- Cadenas avec DIN EN 16864

Les cylindres de fermeture et les cadenas homologués selon DIN doivent être commandés explicitement avec la caractéristique SZ=DIN*.

Classification

Clé de classification selon DIN EN 15684:2021-05							
Catégorie d'utilisation	Endurance	Résistance au feu / aux fumées	Résistance aux conditions environnementales	Sécurité mécanique des biens relative à la clé	Sécurité des autorisations	Gestion du système	Résistance anti-ef-fraction
Cylindre de fermeture mécatronique (cylindre double, aveugle, bouton et demi-cylindre)							
1	6	B	4	4	C	3	0
Clé électronique							
1	6	-	4	4	C	3	0

Classe	Description succincte
1	Catégorie d'utilisation : convient à tout utilisateur
6	Endurance : 100 000 cycles d'essai
B	Résistance au feu / aux fumées : homologué pour l'utilisation sur des portes coupe-feu et pare-fumée (cylindre de fermeture uniquement)
4	Résistance aux conditions environnementales : • résistant à la corrosion (cylindre de fermeture uniquement) • résistance à l'eau • résistance à la chaleur sèche, au froid, à la chaleur humide cyclique
4	Sécurité de fermeture mécanique : • 30 000 codes mécaniques • résistance à la torsion du cylindre 15 Nm • au moins 5 Interverrouillage • au maximum 60 % de niveaux identiques et au maximum deux côte à côte • interpassage 1,5 Nm
C	Sécurité des autorisations : 1.000.000 de codes
3	Gestion du système : Avec fonction de documentation et de plage temporelle
0	Résistance anti-effraction : aucune exigence

Classification selon VdS



Attention !

Pour les portes exposées à des risques d'effraction : sur les portes exposées à des risques d'effraction, le cylindre profilé doit être protégé par une garniture anti-effraction avec protection anti-arrachage de classe B ou C, homologuée VdS. De telles garnitures sont conformes à la norme DIN 18257 classe ES 2 (-ZA) ou ES 3 (-ZA), ou encore à la norme DIN EN 1906 classes de protection 3 et 4 (voir tableau).

Attention particulière lors de la gestion d'une installation de fermeture : la gestion d'une installation de fermeture requiert une attention particulière. Il faut notamment faire particulièrement attention aux affectations correctes des personnes dans le système par rapport aux clés remises. Les clés perdues doivent immédiatement être bloquées électroniquement ou les cylindres mécaniques concernés doivent être remplacés.

		Classe de la garniture selon						
		la sécurité croissante						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Cylindre								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Remarques :
également possibles

* avec protection anti-arrachage

x = combinaisons

Remplacement des piles

Remplacement de la pile « Remplacement des piles », page 98



Attention !

Remplacer la pile dans un intervalle de temps maximal de 30 s : les données enregistrées sont préservées pendant 30 secondes. Le remplacement de la nouvelle pile doit s'effectuer dans cet intervalle de temps.

Nous recommandons de remplacer la pile après 30 000 cycles d'ouvertures ou dans une limite de temps de 3 ans. Tenez compte du signal d'avertissement relatif à la charge de la pile.

- 1 Remplacez la pile de type CR2032 (code article VB03) conformément à la description (Fig. 9, page 98).

Montage du cylindre

Consignes



Prudence !

Recherche d'éventuels dommages : les dommages des pièces métalliques peuvent provoquer des blessures. Un cylindre de fermeture endommagé représente un risque pour la sécurité. Vérifiez que l'emballage et le cylindre de fermeture ne sont pas endommagés. Un cylindre de fermeture endommagé ne doit pas être monté. Une clé endommagée ne doit pas être utilisée.

Respecter les directives et prescriptions du bâtiment : lors du montage du *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ*, les consignes du bâtiment doivent impérativement être respectées. Les consignes du fabricant de la porte doivent également être respectées.

Respectez la certification incendie : lors du montage sur une porte coupe-feu ou pare-fumée, il convient de vérifier la conformité des certifications de tous les composants de la porte, ainsi que l'adéquation du *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ*.

Risque de blessures en raison de bords coupants et de copeaux : les travaux de perçage et les autres travaux générant des copeaux peuvent conduire à des blessures dues aux arêtes vives et copeaux. Veillez à protéger spécialement les yeux à l'aide de lunettes de protection. Les travaux doivent être réalisés par un professionnel qualifié.



Attention !

Travaux sur le battant de porte : lors de travaux sur le battant de porte, tels que le perçage ou le fraisage, le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* et la serrure encastrée doivent être démontés.

L'usage de force peut détruire le cylindre de fermeture : le recours à la force, par exemple une frappe avec un marteau, peut détruire ou endommager le cylindre de fermeture.

Effectuer le montage hors tension : en fonction de la situation de montage, le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* doit être monté hors tension. Ne serrez la vis qu'à la main (max. 3,5 Nm).

Le cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ doit être monté dans la taille qui convient : le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* est produit en plusieurs longueurs de cylindre (« Consignes de sécurité », page 50). Avant le montage, vérifiez que le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* présente une longueur de cylindre adaptée à l'épaisseur porte. Le *cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ* ne doit pas dépasser de plus de 3 mm de la surface de la garniture, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Montage et adaptations selon DIN EN 15684:2021-05 : tous les composants doivent être montés et adaptés de manière à garantir la conformité à la norme DIN EN 15684:2021-05.

Montage du cylindre de fermeture mécatronique +CLIQ

Longueur de la vis de fixation

Une vis de fixation d'une longueur de 85 mm convient pour des serrures ayant un axe de fouillot jusqu'à 75 mm. Pour les serrures ayant un axe de fouillot plus grand, la règle suivante s'applique :

Longueur de la vis de fixation = Axe de fouillot + 10 mm

Monter le cylindre profilé

Condition : la serrure encastrée doit être complètement montée.

Respectez le guide d'installation illustré (« Illustrations », page 90).

La modification de la position du panneton est possible en option sur les cylindres profilés (« Modification de la position du panneton », page 91).

- 1 Insérez le cylindre profilé dans la découpe pour cylindre profilé.
- 2 Fixez le cylindre profilé avec la vis de fixation.

La vis de fixation fournie convient pour des serrures ayant un axe de fouillot jusqu'à 50 mm. Pour les serrures ayant un axe de fouillot plus grand, la règle suivante s'applique :

Longueur de la vis de fixation = Axe de fouillot + 10 mm.

- 3 Serrez la vis de fixation uniquement à la main (max. 3,5 Nm).
- 4 Vérifiez le bon fonctionnement et la souplesse du cylindre de fermeture. Pour ce faire, actionnez plusieurs fois le cylindre de fermeture au moyen de la clé correspondante.

⇒ Vous avez à présent monté le cylindre profilé.

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Cryptage	par AES, Longueur de clé 128 bits
Cylindre	
Type de cylindre	Cylindre profilé
Longueur de la vis de fixation standard	85 mm (« Longueur de la vis de fixation », page 61)
Longueur du double cylindre	Longueur de base 30/30 mm
Longueur du demi-cylindre	Longueur de base 30 mm
	Longueurs spéciales disponibles sur demande
Indice de protection	IP 54
Température ambiante	-25 °C à +85 °C
Température ambiante ATEX	-20 °C à +40 °C
Clé	
Indice de protection	IP 54 Beluga versions : IP 67
Température ambiante	0 °C à +70 °C Beluga versions : -30 °C à +50 °C
Température ambiante ATEX	0 °C à +40 °C

les cylindres avec FZG (SST=FZG) ne doivent pas être démontés (« Consignes », page 49).

Marquage CE



**ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH**

**Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
ALLEMAGNE**



**Vous trouverez la déclaration de conformité
UE sur la page de téléchargement
www.assaabloy.com/de**

www.assaabloy.com/de

Entretien

Attention !

Risque de dommages matériels liés à l'utilisation de produits d'entretien inappropriés : l'utilisation d'un spray d'entretien non autorisé peut endommager les composants électroniques et causer une défaillance du cylindre de fermeture.

Utilisez exclusivement le spray 8511 IKON pour l'entretien.

Risque de dommages matériels et de déficiences fonctionnelles liés à des intervalles d'entretien incorrects : appliquez le spray d'entretien IKON tous les 5 000 cycles de fermetures ou au moins tous les 6 mois. Agitez le spray avant usage et injectez une brève pulvérisation dans le cylindre de fermeture.

Informations actuelles

Vous trouverez les informations actuelles sur : www.assaabloy.com/de

Garantie

Les durées de garantie légales et les conditions générales de vente et de livraison de ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH s'appliquent (www.assaabloy.com/de).

Si le produit est défectueux, adressez-vous à l'un de nos partenaires commerciaux dans votre pays.

Les droits de garantie sont annulés si le produit a été ouvert. Exceptions :

- Les clés doivent uniquement être ouvertes pour l'insertion et le remplacement de la pile (Fig. 9: Remplacement des piles, page 98).
- Dans un système modulaire, la longueur du cylindre doit uniquement être adaptée conformément à la notice d'instructions correspondante (Sauf FZG).

La garantie est exclue en cas d'utilisation d'autres accessoires que ceux mentionnés dans cette notice d'instructions. Les dommages découlant d'une usure normale, d'une surcharge ou d'un usage incorrect sont exclus de la garantie.

En cas de revendication de droits de garantie, les documents suivants doivent être joints au recours :

- Une copie de la facture mentionnant la date d'achat.
- Une description du vice ou du motif de la réclamation.

Disposition des déchets

Disposition des déchets

Pour les produits marqués du symbole  (poubelle barrée), les règles suivantes s'appliquent :

Les réglementations applicables pour la protection de l'environnement doivent être respectées. Les piles, accumulateurs, ampoules, appareils électriques et les données personnelles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Les piles, accumulateurs et ampoules usagés doivent être retirés de l'appareil sans être détruits et éliminés séparément.

Emballage

Les matériaux d'emballage doivent être apportés à un service de collecte et de valorisation des déchets. Le matériel d'emballage peut également être mis gratuitement au rebut sur le lieu de la remise au distributeur ou au technicien spécialisé.

Piles, accumulateurs

Pile
bouton
CR 2032

Le produit contient des piles ou des accumulateurs. Les piles et accumulateurs doivent être retirés du produit (« Remplacement des piles », page 58, « Remplacement des piles », page 98) et éliminés séparément.



Li
Pile conte-
nant du
Lithium

Les piles et accumulateurs usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères. Ils peuvent être rapportés gratuitement à chaque centre de collecte local. Selon la loi, vous êtes tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés à un centre de collecte.

Produit



N° d'enr. DEEE DE 69404980

Lorsqu'il est usagé, le produit doit être éliminé correctement en tant que ferraille électronique et être confié gratuitement à un centre de collecte local en vue de son recyclage.

En principe, les autres possibilités suivantes s'offrent à vous pour l'élimination gratuite auprès du distributeur :

- Restitution d'un ancien appareil à la fonction similaire sur le lieu de remise du nouvel appareil.
- Retour de trois anciens appareils de même type au maximum (max. 25 cm de long) dans un commerce de détail, sans obligation d'achat.

L'obligation de reprise s'applique aux distributeurs d'appareils électriques d'une surface de vente supérieure à 400 m² ou aux distributeurs de denrées alimentaires proposant plusieurs fois par année civile ou de manière permanente des appareils électriques d'une surface de vente totale de 800 m². Pour les fournisseurs en ligne, les surfaces de stockage et d'expédition cumulées pour les appareils électriques sont considérées comme surface de vente. Pour plus de détails, voir ElectroG3 §17 (1)(2)

Les distributeurs qui utilisent des moyens de communication à distance doivent récupérer ou emporter gratuitement les échangeurs thermiques, écrans, moniteurs et appareils contenant des écrans d'une surface supérieure à 100 centimètres carrés, ainsi que les appareils dont au moins une des dimensions extérieures est supérieure à 50 centimètres. Pour les lampes et en particulier les appareils plus petits, ils doivent garantir des possibilités de retour appropriées à une distance raisonnable.

Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door en bewaar hem goed. De handleiding bevat belangrijke informatie over het product, in het bijzonder over het beoogd gebruik, de veiligheid, de montage, het gebruik, het onderhoud en de afvalverwijdering.

Overhandig de handleiding na het monteren aan de eindgebruiker en in geval van een doorverkoop ook aan de nieuwe eigenaar van het product.

Uitgegeven door

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61-67
12105 Berlin
DUITSLAND

Telefoon:

E-mail:

Internet:

+49 (0) 30 / 8106-0
berlin@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de

Documentnummer, -datum

P845167 00017 000 0G

06.2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Deze documentatie is met inbegrip van alle onderdelen auteursrechtelijk beschermd. Elk gebruik of wijziging buiten de strikte grenzen van het auteursrecht zonder toestemming van ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH is niet toegestaan en strafbaar.

Dit geldt vooral voor de vermenigvuldiging, vertaling, de vastlegging op microfilm en de opslag en verwerking in elektronische systemen.

Inhoudsopgave

Productinformatie	70
Mechatronische sluitcilinder +CLIQ	70
Aanwijzingen	71
Over deze handleiding	71
Betekenis van de symbolen	71
Veiligheidsaanwijzingen	72
Begrippenomschrijving	73
Beoogd gebruik	74
Classificatie	76
Sleutels	80
Batterijvervanging	80
Cilindermontage	81
Opmerkingen	81
Montage van de Mechatronische sluitcilinder +CLIQ	83
Technische gegevens	84
CE-markering	85
Onderhoud, garantie en verwijdering	86
Onderhoud	86
Actuele informatie	87
Garantie	87
Afvalverwijdering	88
Afvalverwijdering	88
Afbeeldingen	90

Mechatronische sluitcilinder +CLIQ

Algemeen

De *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* geeft het sluitproces vrij wanneer een sleutel elektronisch als geautoriseerd wordt herkend. De energievoorziening vindt plaats via een CR2032 knoopcel in de sleutel. Kabels hoeven niet te worden gelegd.

Functie en bediening

Het sluitproces kan worden uitgevoerd door de sluitcilinder met een geautoriseerde sleutel te bedienen.

De sleutel moet tot de aanslag in de cilinder worden gestoken. Een passende en elektronisch geautoriseerde sleutel kan de cilinder sluiten en de deur ontgrendelen. De ontgrendelde deur kan worden geopend door aan de knop te trekken of te duwen.

Bijzondere kenmerken:

- Veiligheidsrelevante elektronica bevindt zich in de cilinderkern en in de sleutel.
- De cilinder is geschikt voor branddeuren.
- Sluitautorisaties van sleutels kunnen elektronisch worden beheerd en gewijzigd met het afzonderlijk verkrijgbare programmeerapparaat CP04, bijvoorbeeld bij verlies van sleutels.

Aanwijzingen

Over deze handleiding

Lees deze handleiding aandachtig, om het product veilig te kunnen installeren en gebruiken en de toegestane gebruiksmogelijkheden die het biedt, volledig te benutten.

De handleiding omvat ook aanwijzingen over de functie en werking van belangrijke componenten.

Betekenis van de symbolen



Waarschuwing!

Veiligheidsaanwijzing: Negeren van de aanwijzing kan ernstig of zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.



Voorzichtig!

Veiligheidsaanwijzing: Negeren van de aanwijzing kan verwondingen tot gevolg hebben.



Let op!

Aanwijzing: Negeren van de aanwijzing kan materiële schade tot gevolg hebben en de werking van het product negatief beïnvloeden.



Aanwijzing!

Aanwijzing: Aanvullende informatie over de bediening van het product.

Veiligheidsaanwijzingen



Let op!

Bij cilinders met FZG-functie – beschadiging door demontage:

Cilinders met FZG-functie (SST=FZG) mogen niet worden gedemonteerd. Hun lengte kan niet worden gewijzigd. De controle van de sluitcilinder gebeurt voor 100% door ASSA ABLOY *Sicherheitstechnik GmbH*. Bij demontage van de sluitcilinder vervalt de garantie.

Beschadiging door ongeschikte eisen: De specifieke eisen van de producent van het slot aan de sluitcilinder moeten in acht genomen worden.

Extra hulpmiddelen bij het sluiten kunnen de sluitcilinder vernielen of beschadigen: Voor het sluiten mogen geen extra hulpmiddelen worden gebruikt, omdat deze de sluitcilinder kunnen vernielen of beschadigen. De *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* kan eenvoudig met de geautoriseerde sleutels worden bediend.

Begrippenomschrijving

Begrip	Beschrijving
Profielcilinder (Sluitcilinder)	Sluitcilinder die het insteekslot bedient door middel van de bijbehorende sleutel.
Profielcilinder-uitsparing	Is de opening waarin de profielcilinder geplaatst en met de stolpschroef vastgeschroefd wordt.
Stolpschroef	Met de <i>stolpschroef</i> wordt de profielcilinder in het insteekslot vastgezet.

Beoogd gebruik

De *Mechatronische sluitcilinder +CLIQ* is geschikt voor in de handel verkrijgbare deuren met DIN-insteeksloten voor profielcilinders. Hij is ontwikkeld en geproduceerd voor gebruik binnen en buiten in deuren, ook bij intensief gebruikte deuren.

De *Mechatronische sluitcilinder +CLIQ* kan bij branddeuren worden gebruikt. Neem de geldende bepalingen in acht bij gebruik in brandwerende deuren.

De configuratie en toegangsaanpassing, bijvoorbeeld het instellen van tijden en tijdprofielen, codes enz. moet via de CLIQ-beheerssoftware gebeuren. Wijzigingen mogen alleen door geautoriseerde personen (beheerders) worden uitgevoerd.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:

- montagefouten
- beschadigingen aan het product door mechanische overbelasting
- wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant
- ander dan het in deze handleiding beschreven gebruik



Aanwijzing!

Aanwijzingen conform DIN EN 15684 (sluitcilinder) en DIN EN 16864 (hangslot): Het product mag op geen enkele wijze worden gewijzigd, behalve in overeenstemming met de in de handleiding beschreven wijzigingen.

- Sluitcilinders met DIN EN 15684
- Hangsloten met DIN EN 16864

DIN-geteste sluitcilinders en hangsloten moeten expliciet worden besteld met het kenmerk SZ=DIN*.

Classificatie

Classificatiesleutel conform DIN EN 15684:2021-05							
Gebruikscategorie	Duurzaamheid	Brand- / rookweerstand	Bestendigheid tegen omgevingsinvloeden	Mechanische sleutel gerelateerde veiligheid	Autorisatiebeveiliging	Systeembeheer	Weerstand tegen manipulatie
Mechatronische sluitcilinder (dubbel-, half-, knop- en blindcilinder)							
1	6	B	4	4	C	3	0
Elektronische sleutel							
1	6	-	4	4	C	3	0

Klasse	Beknopte beschrijving
1	Gebruikscategorie: geschikt voor alle gebruikers
6	Duurzaamheid: 100.000 testcycli
B	Brand- /rookweerstand: voor gebruik bij brand- en rookwerende deuren toegelaten (alleen sluitcilinder)
4	Bestendigheid tegen omgevingsinvloeden: • corrosiebestendig (alleen sluitcilinder) • waterbestendig • bestand tegen droge hitte, koude, cyclische vochtige warmte
4	Mechanische sleutel gerelateerde veiligheid: • 30.000 mechanische codes • torsievastheid van de cilinder 15 Nm • minimaal 5 klavieren • maximaal 60% bij identieke niveaus en maximaal 2 naast elkaar • Inter-Passing 1,5 Nm
C	Autorisatiebeveiliging: 1.000.000 codes
3	Systeembeheer: geschikt voor protocollering en tijdzones
0	Weerstand tegen manipulatie: geen vereisten

Classificatie volgens VdS



Let op!

Bij inbraakgevaarlijke deuren: Bij inbraakgevaarlijke deuren moet de profielcilinder met een VdS-goedgekeurd inbraakwerend deurschild (met kerntrekbeveiliging) van klasse B of C worden beschermd. Dergelijke deurschilden voldoen aan DIN 18257 klasse ES 2 (-ZA) of ES 3 (-ZA) of DIN EN 1906 beschermingsklassen 3 en 4 (zie tabel).

Speciale aandacht bij het beheer van een sluitsysteem: Het beheer van een sluitsysteem is onderhevig aan speciale zorg. In het bijzonder moet aandacht worden besteed aan de juiste toewijzing van personen aan de uitgegeven sleutels. Verloren sleutels moeten onmiddellijk elektronisch worden geblokkeerd of de desbetreffende mechanische cilinders moeten vervangen worden.

		Klasse deurschild volgens						
		toenemende veiligheid						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Cilinder								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Aanwijzingen:
combinaties

* met kerntrekbeveiliging

x = eveneens mogelijke

Batterijvervangning

Batterij vervangen „Batterijvervangning“, pagina 98



Let op !

Batterij binnen 30 s vervangen: Opgeslagen gegevens blijven 30 s. bewaard. Binnen dit tijdsbestek moet een nieuwe batterij worden geplaatst.

Het wordt aanbevolen om de batterij na 30.000 openingen of binnen 3 jaar te vervangen. De batterijwaarschuwing moet in acht worden genomen.

- 1 Vervang de batterij van het type CR2032 (artikelnummer VB03) zoals beschreven (Fig. 9, pagina 98).

Cilindermontage

Opmerkingen



Voorzichtig!

Controleren op beschadiging: Beschadigingen aan de metalen onderdelen kunnen tot verwondingen leiden. Een beschadigde sluitcilinder is een veiligheidsrisico. Controleer de verpakking en de sluitcilinder op beschadigingen. Een beschadigde sluitcilinder mag niet gemonteerd worden. Een beschadigde sleutel mag niet gebruikt worden.

Bouwtechnische voorschriften en specificaties naleven: Bij de montage van de *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* moeten de bouwvoorschriften worden nageleefd. De specificaties en instructies van de fabrikant moeten eveneens worden opgevolgd.

Neem de brandcertificering in acht: Bij montage in een brand- of rookwerende deur moet de conformiteit van de brandcertificeringen van alle deurcomponenten en de geschiktheid van de *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* gecontroleerd worden.

Letselgevaar door scherpe randen en spaanders: Bij het boren en andere verspanende werkzaamheden bestaat gevaar voor verwondingen door scherpe randen en spaanders. Bescherm met name de ogen met een geschikte veiligheidsbril. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een daarvoor opgeleide vakman.



Let op!

Werkzaamheden aan het deurblad: Bij werkzaamheden aan het deurblad, zoals boren of frezen, moeten de *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* en het insteekslot verwijderd zijn.

Het uitoefenen van overmatig geweld kan de sluitcilinder vernielen: Het gebruik van geweld, bijvoorbeeld slaan met een hamer, kan de sluitcilinder vernielen of beschadigen.

Zonder spanning monteren: Afhankelijk van de inbouwsituatie moet de *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* zonder spanning worden ingebouwd. Draai de schroef alleen met de hand vast (max. 3,5 Nm).

De mechatronische sluitcilinder +CLIQ moet in de juiste maat worden gemonteerd: De *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* wordt in meerdere cilinderlengtes geproduceerd (Technische gegevens, pagina 84). Controleer voor de montage of de *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* de bij de dikte van het deurblad passende cilinderlengte heeft. De *mechatronische sluitcilinder +CLIQ* mag binnen en buiten maximaal 3 mm buiten het oppervlak van het beslag uitsteken.

Montage en aanpassingen volgens DIN EN 15684:2021-05: Alle componenten moeten zo worden gemonteerd en aangepast dat de conformiteit met DIN EN 15684:2021-05 gewaarborgd is.

Montage van de Mechatronische sluitcilinder +CLIQ

Lengte van de stolpschroef

Een stolpschroef met lengte 85 mm is geschikt voor sloten met een doornmaat tot 75 mm. Voor sloten met een grotere doornmaat geldt:

$$\text{lengte van de stolpschroef} = \text{doornmaat} + 10 \text{ mm}$$

Profielcilinder monteren

Voorwaarde: Het steekslot moet gemonteerd zijn.

Let op de geïllustreerde montagehandleiding („Afbeeldingen“, pagina 90). Optioneel kan de sluitbaardinstelling van profielcilinders worden gewijzigd (Afb. 2: Verstellen van de meenemer, pagina 91).

1 Plaats de profielcilinder in de profielcilinderuitsparing.

2 Zet de profielcilinder vast met de stolpschroef.

De meegeleverde manchetschroef is geschikt voor sloten met een doornmaat tot 50 mm. Voor sloten met een grotere doornmaat geldt: lengte van de manchetschroef = grootte doornmaat + 10 mm.

3 Draai de stolpschroef alleen met de hand vast (max. 3,5 Nm).

4 Controleer of de sluitcilinder probleemloos functioneert en licht loopt. Bedien de sluitcilinder daarvoor meerdere keren met de passende sleutel.

⇒ U hebt de profielcilinder gemonteerd.

Technische gegevens

Eigenschap	Kenmerken
Codering	met AES, sleutellengte 128 bits
Cilinder	
Cilindertype	Profielcilinder
Lengte montageschroef	85 mm („Lengte van de stolpschroef“, pagina 83)
Cilinderlengte dubbele cilinder	Basislengte 30/30 mm
Cilinderlengte halve cilinder	Basislengte 30 mm
	Speciale lengtes op aanvraag leverbaar
Beschermklasse	IP54
Omgevingstemperatuur	-25 °C tot +85 °C
Omgevingstemperatuur ATEX	-20 °C tot +40 °C
Sleutel	
Veiligheidsklasse	IP54 Beluga versies: IP67
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +70 °C Beluga versies: -30 °C tot +50 °C
Omgevingstemperatuur ATEX	0 °C tot +40 °C

1) Cilinders met FZG (SST=FZG) mogen niet worden gedemonteerd („Aanwijzingen“, pagina 71).

CE-markering



ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
DUITSLAND



De EU-conformiteitsverklaring is te vinden in
het downloadgedeelte van
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Onderhoud



Let op!

Materiële schade veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte onderhoudsmiddelen: het gebruik van een niet toegestane onderhoudsspray kan de elektronische componenten beschadigen en een storing aan de sluitcilinder veroorzaken.

Gebruik voor onderhoud alleen IKON-onderhoudsspray 8511.

Materiële schade en storingen door verkeerde onderhoudsintervallen: gebruik de IKON-onderhoudsspray elke 5000 sluitingscycli, minimaal elke 6 maanden. Voor gebruik de spray schudden en de spray met een korte spuitstoot in de sluitcilinder spuiten.

Actuele informatie

Voor actuele informatie kunt u terecht op: www.assaabloy.com/de

Garantie

Van toepassing zijn de wettelijke garantietermijnen en de verkoop- en leveringsvoorwaarden van *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* (www.assaabloy.com/de).

Als het product defect is, neem dan contact op met een van onze distributeurs in uw land.

De garantie vervalt wanneer het product is geopend. Uitzonderingen:

- Sleutels mogen alleen worden geopend om de batterij te plaatsen en te vervangen (Afb. 9: Batterijvervanging, pagina 98).
- Bij een modulair systeem mag de cilinderlengte alleen volgens de betreffende instructies worden aangepast (behalve FZG).

Er kan geen garantie worden gegeven als er andere dan de in deze handleiding genoemde accessoires worden gebruikt. Schade als gevolg van normale slijtage, overbelasting of onjuiste behandeling is uitgesloten van de garantie.

U moet de volgende documenten samen met het product opsturen om aanspraak te kunnen maken op de garantie:

- Een kopie van de factuur met koopdatum.
- Een beschrijving van het defect of de reden van de klacht.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering

Voor producten met het symbool  (doorgestreepte vuilnisbak) geldt:

De geldende voorschriften voor milieubescherming moeten worden nageleefd. Batterijen, accu's, lampen, elektrische apparaten en ook persoonlijke gegevens horen niet thuis in het huishoudelijk afval.

Oude batterijen, accu's en lampen moeten uit het toestel worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en moeten apart worden afgevoerd.

Verpakking

Verpakkingsmaterialen moeten gerecycled worden. Het verpakkingsmateriaal kan ook gratis worden meegegeven aan de distributeur of de vakman op de plaats van overdracht.

Batterijen, accu's

Knoopcel-
batterij
CR 2032

Het product bevat batterijen of accu's. Batterijen, accu's moeten uit het product worden verwijderd („Batterijvervanging“, pagina 80, Afb. 9: Batterijvervanging, pagina 98) en apart worden afgevoerd.



Li

Batterij
bevat
Lithium

Oude batterijen en accu's horen niet thuis in het huishoudelijk afval en kunnen gratis worden ingeleverd bij een plaatselijk inzamelpunt. U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen en accu's in te leveren

Product



WEEE Reg. No. DE 69404980

Na gebruik moet het product op de juiste wijze als elektro-nisch afval worden afgevoerd en voor recycling gratis naar een plaatselijk inzamelpunt worden gebracht.

In principe zijn er nog de volgende mogelijkheden voor gratis afvoer via de distributeur:

- Teruggave van een vergelijkbaar functionerend oud toestel op de plaats van levering van het nieuwe toestel.
- Inlevering van maximaal drie vergelijkbare oude toestellen (max. randlengte 25 cm) in een winkel, zonder verplichting tot aankoop van een nieuw toestel.

De terugnameplicht geldt voor distributeurs van elektrische apparaten met een verkoopoppervlakte van meer dan 400 m² of voor distributeurs van levensmiddelen die meerdere keren per kalenderjaar of permanent elektrische apparaten aanbieden met een totale verkoopoppervlakte van 800 m². In het geval van online aanbieders tellen de cumulatieve opslag- en verzendoppervlakten voor elektrische toestellen mee als verkoopoppervlakte. Zie voor nadere bijzonderheden ElektroG3 §17 (1) (2).

Distributeurs die gebruik maken van technieken voor communicatie op afstand, halen bij de levering warmtewisselaars, beeldschermen, monitors en apparatuur met beeldschermen met een oppervlakte van meer dan 100 cm², alsmede apparatuur waarvan ten minste één van de buitenafmetingen meer dan 50 cm bedraagt, gratis op of nemen deze kosteloos mee. Voor lampen en vooral kleinere apparaten moeten zij passende teruggavemogelijkheden op een redelijke afstand garanderen.

Abb. 1: Schließbartstellung beachten

Pic. 1: Make sure the locking cam is in the correct position

Fig. 1: Tenit compte de la position du panneton

Afb. 1: Let op de juiste stand van de meenemer

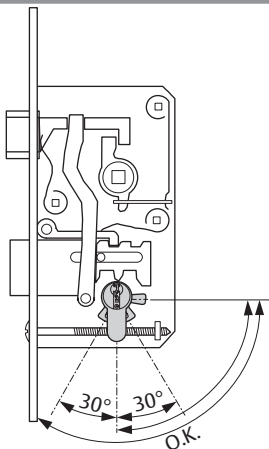
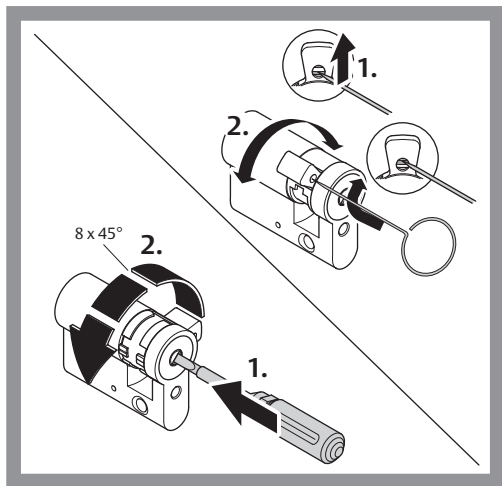


Abb. 2: Veränderung der Schließbartstellung
 Pic. 2: Changing the position of the locking cam
 Fig. 2: Modification de la position du panneton
 Afb. 2: Verstellen van de meenemer





Achtung!

Attention!

Attention !

Let op!

Abb. 3: Klammer nicht entfernen

Pic. 3: Do not remove the clip

Fig. 3: Ne pas ôter e clips

Afb. 3: Haak niet verwijderen

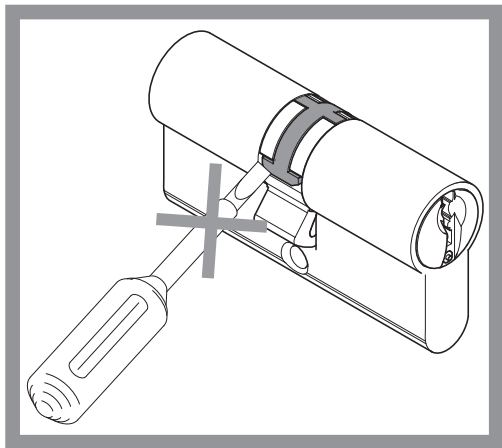
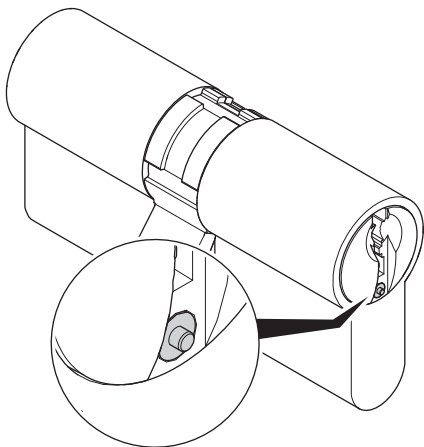


Abb. 4: Elektromechanische Seite (A)

Pic. 4: Electronicmechanic side (A)

Fig. 4: Partie électromécanique (A)

Afb. 4: Elektromechanische zijde(A)





Achtung!

Attention!

Attention !

Let op!

Abb. 5: Zylinder ohne Gewalt einsetzen

Pic. 5: Installing without violence

Fig. 5: Installation sans violence

Afb. 5: Monteren zonder geweld

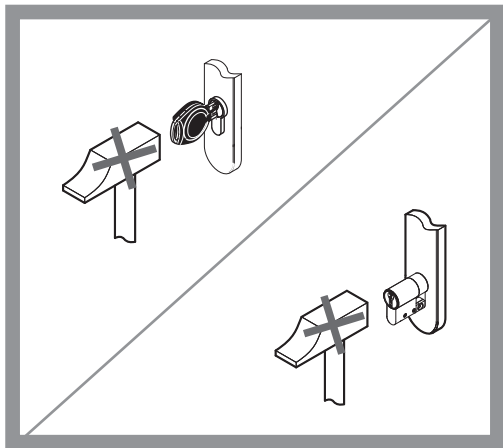
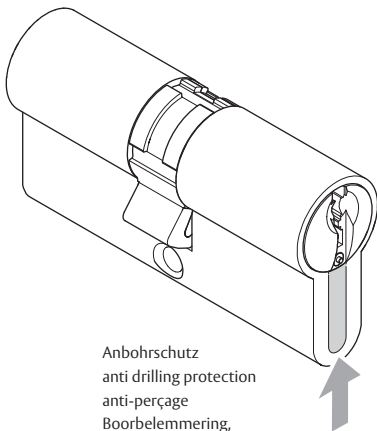


Abb. 6: Aufbohrschutz, Tür-Außenseite

Pic. 6: Drilling guard, door exterior

Fig. 6: Protection anti perçage, porte - côté extérieur

Afb. 6: Boorbescherming, buitenzijde



Anbohrschutz
anti drilling protection
anti-perçage
Boorbelemmering,



Achtung!

Attention!

Attention !

Let op!

Abb. 7: Stulpschraube nur von Hand anziehen

Pic. 7: Do not over-tighten the cylinder fixing screw

Fig. 7: Ne pas serrer la vis de fixation trop fermement

Afb. 7: Montageschroef niet te krachtig aandraaien

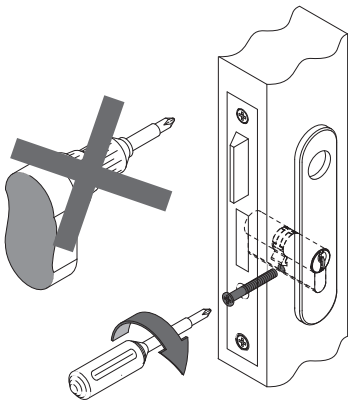


Abb. 8: Zylinderüberstand

Pic. 8: Make sure the cylinder does not project too far

Fig. 8: Faites attention à la longueur du cylindre

Afb. 8: Let er op dat de cilinder niet te ver uit steekt

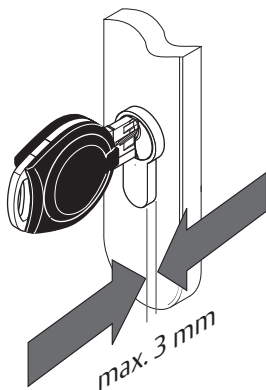


Abb. 9: Batteriewechsel

Pic. 9: Battery replacement

Fig. 9: Remplacement des piles

Afb. 9: Batterijvervanging

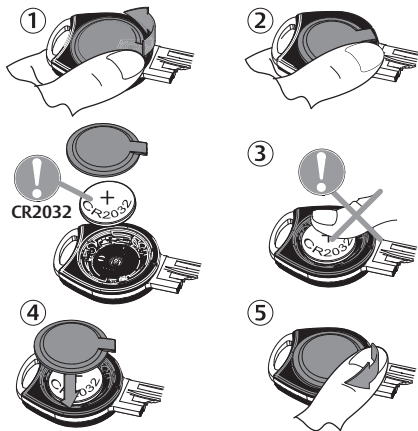


Abb. 10: Schlüssel bis zum Anschlag einführen

Pic. 10: Insert the key as far as it will go

Fig. 10: Introduire la clé jusqu'à la butée

Afb. 10: Sleutel tot aanslag insteken

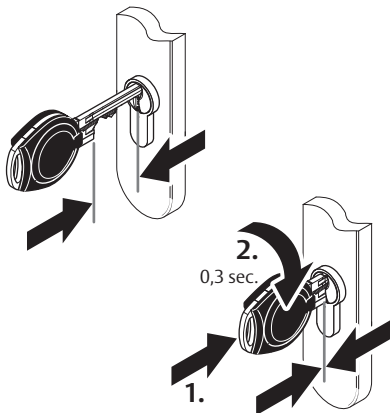
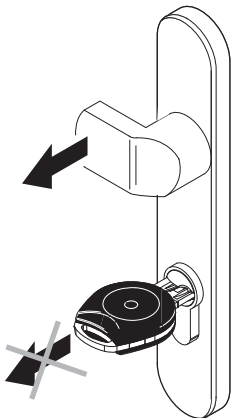


Abb. 11: Tür nur am Knauf ziehen

Pic. 11: Pull the door using the knob

Fig. 11: Fermez la porte via la béquille

Afb. 11: Deur met knop open- en dichtdoen





Achtung!

Attention!

Attention !

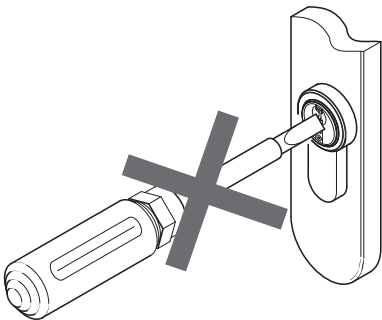
Let op!

Abb. 12: Zur Betätigung nur Schlüssel verwenden

Pic. 12: Only use keys for operation

Fig. 12: Utilisez uniquement la clé de l'activité

Afb. 12: Voor de bediening alleen de sleutel gebruiken





Achtung!

Attention!

Attention !

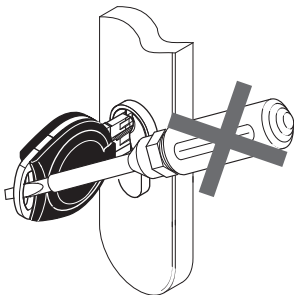
Let op!

Abb. 13: Schlüssel ohne Hilfsmittel drehen

Pic. 13: Never use a tool to turn the key

Fig. 13: Faites tourner la clé sans utils

Afb. 13: Gebruik geen hulpstukken om de sleutel te draaien





Achtung!

Attention!

Attention !

Let op!

Abb. 14: Keine Schmiermittel und andere Stoffe verwenden

Pic. 14: Do not use any lubricants and other substances

Fig. 14: Ne pas utiliser de lubrifiants et d'autres matériaux

Afb. 14: Geen smeermiddelen of andere stoffen gebruiken

Alle 5000 Schließzyklen
mindestens alle 6 Monate

every 5000 locking operations
min. once every 6 months

Tous les 5000 cycles de fermeture
min tous le 6 mois

alle 5000 sluitbewegingen
of minstens één
maal in de 6 maanden



Die ASSA ABLOY Gruppe ist der Weltmarktführer
in Zugangslösungen. Jeden Tag helfen wir
Menschen sich sicherer und geborgener zu
fühlen und eine offenere Welt zu erleben.

ASSA ABLOY
Opening Solutions

ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
DEUTSCHLAND
Tel. +49 30 8106-0
berlin@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de

Technische Änderungen vorbehalten.